

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olozj**
Laptula, COR, Lapkiad

On. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu

HIRLAP

A timiștorontali törvénytörvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRE** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkezőség lapja

A német nagykövet ismét tárgyalt Menemencsogluval

Bulgária új ankarai követe a török államfőnél
Román lapvélemény: A szövetségesek fokozzák nyomásukat Bulgáriára, hogy lépjen ki a tengely táborából

A tíz napos parlamenti szünet helyzetének megszilárdítására használja a Bozsiloff-kormány

A politikai tárgyú jelentések tulajdonképpén részben továbbra is a kelet- és délkelet-európai helyzettel kapcsolatos. Háborús vonatkozásban a keleti és déli frontok hadszínter eseményei mellett Rommel különleges megbízása kelt érdeklődést. Rommel a dániai partvédelmet ellenőrző; egy berlini jelentés szerint a többi nyugati- és észak-európai erődmi ellenőrzésének feladatával is megbízták. A szovjet hadvezetőség felhívást intézett a hadsereghez, közölve, hogy a szövetségesek európai partraszállására rövid időn belül sor kerül, Berlinben utalnak arra, hogy a német hadvezetőség tökéletesen felkészült az ellenállásra.

A megtorlás kérdése

A német fővárosban a politikai események mellett — a Berlint ismételtén ért súlyos bombatámadások hatása alatt — állandóan élénken foglalkoztatja a közvéleményt a támadások megtorlásának kérdése. A Transkontinent Press katonai munkatársa ezzel kapcsolatosan a következőket írja:

A különböző német nagyvárosok ellen intézett súlyos terrortámadások, valamint általában a szövetségeseknek az a kísérlete, hogy jelenlegi légi offenzívájukat még kibővítsék, és nem utolsósorban az Egyesült Államok sajtójának fejtegetései arról a lehetőségről, hogy még nagyobb méretű repülőgépek alkalmak, azok hordképességét még növelni fogják és így bombatörőket megsokszorozzák, természetesen arra vezetett, hogy a „visszavágás és megtorlás” témája még inkább az általános érdeklődés középpontjába nyomult.

Mi sem természetesebb annál — folytatja a TP. munkatársa — hogy a német hadvezetés és az ily fegyvereknek gyártásában érdekelt közegek ebben a kérdésben teljes titoktartásba burkolóznak s a szigorú titoktartást megőrzik, tekintet nélkül arra a veszélyre, hogy a külföldön itt-ott már kételkedni kezdenek egy ily megtorlás lehetőségében, azaz megfelelő, kihatásaiban tulajdonképpén erejének bizonyuló fegyverek gyártásában.

A továbbiakban a cikkíró jogosultnak mondja a kérdést, miért jelentik be Németországban újból és újból a megtorlást, miért emelik ezt ki és egyáltalán miért írják oly sokat erről. Német katonai részről — a TP. cikkírója szerint — a megtorlás gyakori hangoztatását azzal indokolják, hogy a megtorló fegyverek hatása rendkívül nagy és rendkívül súlyos lesz.

×
Egy ismert német közíró, akinek vezető politikai személyiségekkel való szoros együttműködése közismert, a legutóbbi bombatámadásokról szóló fejtegetésében szintén felveti a megtorlás kérdését, elsősorban a „mikor”-t. Fejtegetései közben egy eddig kevés figyelemre méltóttal mozzanatra mutat rá. Azt írja ugyanis, hogy a megtorlás nemcsak technikai tökéletesség kérdése, hanem az időzítés is. A megtorlásnak nem lehet egydéli célja — sőt nem is célja — a visszavágás, hanem a háború menetének további alakítása tekintetében is látba kell esnie.

A megtorlás olyan nyomatékos lesz — véli a német közíró — s lélektanilag oly alkalmas pillanathoz hajtják végre, hogy a háború egész fejlődésére ki fog hatni. Esetlen dolog volna csupán a romokat romokkal megtorolni, ha egyúttal nem adódna lehetőség a tömeggyilkosságoknak újat állani egy —

mindenesetre igen drasztikus — csapással. Az elkövetkező vállalkozásnak értelme egészen más, meglepő hatásban fog megnyilvánulni, mint általában feltételezik. Ez mind szellemi, mind politikai tekintetben is érvényes, — hangoztatja a német közíró.

„Idegháború” a Balkán ellen

A román sajtó is élénken foglalkozik a kairói Churchill-Roosevelt-Inönü találkozó kapcsán a balkáni helyzettel. A lapok címírásban is kiemelték a török külügyminiszter nyilatkozatát, mely szerint „Törökország politikája nem változik”. Vezető helyen ismertetik a lapok a balkáni invázió eshetőségéhez fűzött német hírmagyarázatokat. A Timpul s több más lap idézi Szadak török képviselőnek az A k s a m hasábjain megjelent nyilatkozatát, mely szerint „a kairói találkozó a török külpolitika újabb sikere volt”.

A balkáni politikai helyzetről összefoglaló képet ad a Viata legújabb száma, megállapítván, hogy a kairói értekezlet után a szövetséges hírverés, az „idegháború keretében nagyszabású hadjáratot indított a Balkán ellen”. Mind a semleges, mind a hadviselő államok közvéleményének figyelme ma elsősorban Délkelet-Európa felé irányul. A Viata rámutat arra, hogy Menemencsoglu török külügyminiszternek a török és külföldi újságírók előtt tett nyilatkozatát „az angol és amerikai hírverés többféleképpen értelmezte s mindenképpén Menemencsoglu arra a kijelentésre hívta fel a figyelmet, hogy a kairói tanácskozások bensőséges és szíves lefolyása nyomán el lehet mondani: Törökország jelenleg csaknem oly jó baráti viszonyban van Szovjet-Oroszországgal és az Egyesült Államokkal, mint Angliával”.

A szövetségesek és Bulgária

A szövetségesek Bulgária iránt tanúsított magatartásáról a Viata a következőket írja:
— Az angolok és amerikaiak folytatják erkölcsi és anyagi nyomásukat Bulgáriára, azzal a céllal, hogy Bulgária lépjen ki a tengely táborából. A bolgár népet gyors döntésre akarják kényszeríteni, a szövetségesek javára. Ennek jelei: hírek a török határon történő német és bolgár csapatösszevonásokról, — e híreket egyébként már megcáfolták, — ismételt bombatámadások Szófia ellen és a bolgár területek elárastása röpirtókkal.

A Tito-Mihájloviics ellentét

A szovjet kormány, mint tegnap jelentették, hivatalosan elismeri Tito jugoszláv kormányát. A Viata szerint Anglia és az Egyesült Államok hallgatólagosan szintén elismerik ezt a kormányt.

— Ebben a vonatkozásban — írja a Viata — tanulságos a londoni Time s

cikke. A Times sajnálatának ad kifejezést a fölött, hogy Mihájloviics szerb tábornok, aki eisonek emelt egyvert Németország ellen, nem egyezett meg itovai s nem vetette alá magát neki, amint ezt a kairói jugoszláv emigráns kormány sem teszi.

A Times számára a most Kairóban székelő kormány, mely közel három éven keresztül képviselte Jugoszláviát, nem egyéb, mint „néhány tuat tiszt, köztisztviselő és diplomata alakulata.”

A Times nyilván megelégedzik arról, hogy ez a jugoszláv emigráns bizottság Angliáért harcolt, — jegyzi meg befejezésül a Viata.

A Tito-Mihájloviics ellentét hullámvérései egyébként ismét erősödnek. Mihájloviics tábornok, a kairói jugoszláv kormány hadügyminisztere, a Tito-féle ellenkormány megalakulása után kiáltványt intézett a jugoszláv szabadesapathoz, felszólítván őket, tarssanak ki Péter királyi kormány mellett. Az ellenszegülőket haditörvénytörvények elé állítja.

A szovjet-cseh szövetségi szerződés

Sztalin és Benes jelenlétében Moszkvában aláírták a szovjet-cseh szövetségi szerződést. A Stockholms Tidningen című svéd lap a szerződés aláírásával kapcsolatban utal arra a fordulatra, melyet ez a tény a Londonba menekült cseh kormány politikájában jelent. Benes — Csehszlovákia nevében — a háború előtt a nyugati hatalmak felé tájékozódott és az angolszász közvélemény még nem felejtette el, hogy éppen Benes volt egyik legfőbb szövegíróje a Szovjet terjeszkedés ellen létesítendő kelet-európai „biztonsági övezetnek.” A háború kitörése után szintén ezen az alapon kereste London rokonszenvét, amikor azonban Szovjet-Oroszország is a porondra lépett, a cseh emigráció azonnal megkezdte a közeledést Moszkva felé. E közeledés eredménye most a szovjet-cseh szövetségi szerződés aláírása s ezzel a teljes csatlakozás Sztalinhoz, — írja a Stockholms Tidningen.

A szerződésről a svéd lap a következőképpen vélekedik:

— A Szovjetunió és Benes szerződése az első kézzelfogható bizonyíték arra, hogy Moszkva saját érdekövezetének akarja tekinteni Kelet-Európát.

Benes nyilatkozata

Berlinben szintén azt emelik ki, hogy Benes a háború utáni Európában fontos szerepet szeretne játszani és vállalkozik

arra, hogy uttörője legyen az orosz terjeszkedésnek. Erre valj Benes nyilatkozata is, melyet a szerződés aláírása alkalmából tett, — állapítják meg Berlinben.

Benes kijelentette, lehetetlen ütköző-államokat létesíteni a Szovjet ellen. Ennek világosabban nem is lehetne kifejeznie azt a tényt — hangsúlyozzák Berlinben — hogy Moszkva határozottan ellean szegül minden törekvésnek, amely akadályozhatná hatalmi befolyását és utjában állana terjeszkedésének.

Igy értelmű megjegyzéseket fűzött az amerikai United Press is a szovjet — cseh megállapodáshoz. Benes kedvében járt Sztalinnak, amikor elejtette a kelet-európai „biztonsági övezet” tervét.

Az amerikai lengyelek

Az amerikai sajtó — amennyire a cenzura megengedi — élénken foglalkozik azokkal az okokkal, melyek miatt a Szovjet állhatatosan kitartani látszik ama álláspontja mellett, hogy az európai határkérdések rendezését hagyják a háború utáni időre. Több példát említenek, melyek alkalmasak annak személtetésére, mily zűrzavar számzhat abból, hogy Moszkva nem jelöli meg pontosan nyugati területi igényeit. Mindenekelőtt a lengyel-orosz határ kérdését tartják időszerűnek.

Washingtoni jelentések szerint az Egyesült Államok fővárosában lengyel részről tett ama nyilatkozat, hogy a szovjet hadsereg, ha nem mint a lengyel kormány szövetségese halolna be lengyel területre, akkor az ottani hazafiak részéről fegyveres ellenállásra találna, mejd nem hivatalos ultimátum jellegű az orosz-lengyel diplomáciai kapcsolatok felvételére. Ez a politikai fenyegetés egymagában keveset nyomna a latban, az a tény azonban, hogy a nyilatkozat felőlős amerikai helyen azonnal kiemeltek és a lengyelekre nézve kedvezően magyarázták, már komoly nyomásnak tekinthető Moszkvára. Ez a támogatás — mint a Svenska Dagbladet című svéd lap ezzel kapcsolatban megjegyezte — már kifejezésre jutott az amerikai sajtóban is, közvetlenül a lengyel nyilatkozat kiadása után. A szenátus és képviselőház parlamenti vitáin egyre több felszólalás hangzik el a lengyelek érdekében. Különösen azok a szenátorok és képviselők számlak sikra a lengyel ügy mellett, akik nagyszámu lengyel-lakta amerikai államokból valók. A nemrég Európában járt szenátusi bizottság egyik tagja a lengyel kérdést a vitás európai kérdések között első helyre állította.

A szovjet-lengyel viszony

A szovjet-cseh szövetségi szerződés megkötésével kapcsolatban elhangzott nyilatkozatok szerint nyitva maradt a lehetőség más, a Szovjetunióval szövetséges állam csatlakozására is. Ezt a nyilatkozatot a politikai megfigyelők Lengyelországhoz intézett felhívásnak tekintik.

Az angol hírszolgálat — mint erről

egy genfi DNB-jelentés nyomán a Radior is beszámol, — „illetékes londoni lengyel körökből” származó észrevételeket filzött a szovjet—cseh szövetségi szerződés megkötéséhez. Londoni lengyel körökben megállapítják, hogy „a szerződés azon az elven alapul, hogy a Szovjetunió tiszteletben tartja a cseh függet-

lenséget és felségjogokat és nem avatkozik bele Csehszlovákia belügyeibe”.
— Ha a Szovjetunió ugyanezeket az elveket alkalmazna a lengyel köztársasággal szemben is, a lengyel kormány kész lenne arra, hogy 24 órán belül aláírjon egy hármass egyezményt, — hangoztatják londoni lengyel körökben.

A politikai arcvonal

A szovjet-cseh kölcsönös segélynyújtási szerződés azonnali hatállyal életbe lép

Stockholm. (Radior). A német átvirrái iroda jelenti: A moszkvai rádió közlése szerint a Molotov és Benes között létrejött szerződés hat szakaszból áll.

A bevezető rész megállapítja, hogy a két szerződő fél megkötötte „a tartós barátsági, kölcsönös segélynyújtási és a háboru utáni együttműködésre vonatkozó szerződést.”

A szerződő felek kötelezik magukat „a kölcsönös támogatásra és segélynyújtásra a támadó Németország, vagy a vele szövetséges bármely állam ellen.” Kötelezik magukat egyben „a teljes, kölcsönös bizalomra és a legnagyobb mérté-

kü gazdasági segélynyújtásra a békekötés után.”

A szerződő felek egyikének sem szabad a másik fél ellen szövetséget kötni vagy ily szövetséghez csatlakozni.

A szerződés azonnali hatállyal életbe lép. A szerződés ratifikálásának, megerősítésének „a legrövidebb időn belül” kell megtörténnie Moszkvában.

A szerződés időtartama husz év és e határidő letelte után önműködőleg még öt évre meghosszabbíthatik, ha csak a szerződő felek egyike tizenkét hónappal előbb nem jelenti be írásban a szerződés felmondását, — fejeződik be a moszkvai közlés.

„A szovjet-cseh egyezmény háromhatalmi szerződéssé válhatik“

Berlin. (Tp.). A német távirati iroda munkatársa foglalkozik a Times és az Exchange Telegraph című angol lapok magyarázataival, amelyeket az orosz—cseh szerződéshez fűztek. Mindenekelőtt megállapítják az angol lapok, hogy a szerződés új lépés Sztalinnak Európá kormányzásában való részvételi törekvése felé. Sztalin a háboru után az európai szárazföldön nem lebecsülendő szerepet akar játszani. A szerződést Benes is úgy magyarázza, hogy országának a Szovjetunióval való viszonyát a jövőben egyre bensőségesebbé kell majd kifejleszteni. Különös figyelmet érdemel Benes azon kijelentése is, hogy a szerződés két-oldali lényege távolról sem zárja ki Kelet-Európa többi nemzetét, hanem lehetőséget nyújt a szerződéshez való csatlakozásra. Ennek a kijelentésnek a célzata nyilvánvaló és a megállapítás szándékához semmi kétség nem férhet — állapítják meg Berlinben.

Ezt igazolják Benes következők magyarázó szavai is: „Ha majd Dél- és Dél-kelet-Európa egyes népei ismét olyan helyzetbe jutnak, hogy saját véleményüket hangoztathatják, akkor kiderülhet, hogy néhány nemzetben ezek között nem éle ugyanaz a kívánság, mint bennünk és nem kívánnak-e szorosabb szerződéses viszonyba lépni”. Az Exchange Telegraph című lap arra a következtetésre jut, hogy a szovjet—cseh szerződés az új európai reményben az első lépés egy olyan alakulat felé, ahol Csehszlovákia alkotja majd a központot.

Ez a szerződés bizonyítéka annak is, — jegyzik meg Berlinben — hogy az angolszászok behódoltak a régóta hangoztatott szovjet követeléseknek és azt is igazolja, hogy Sztalin hatalmi törekvései nem agyrem szüleményei.

A moszkvai hírszolgálat is azt jelenti, hogy a szóbanforgó szovjet—cseh szerződés kibővíthető, ha ahhoz más ország is csatlakozni kíván és a szerződés ilymódon háromhatalmi szerződéssé is válhatik.

LONDONBAN NEM KELTETT MEGLEPÉST A SZOVJET—CSEH SZERZŐDÉS ALÁÍRÁSA

Amszterdam. (Ep.). Moszkvában vasárnap tudvalevőleg aláírták a Szovjetunió és a menekült cseh kormány között a barátsági, kölcsönös segélynyújtási és a háboru utáni együttműködési szerződést. Az aláírásnál Sztalin mint elnök vett részt és azon jelen volt Benes, a volt csehszlovák köztársaság elnöke, valamint a moszkvai cseh követ is. Az angol fővárosból érkezett híradás szerint a szerződés aláírása Londonban nem keltett meglepetést, a kölcsönös segélynyújtási megállapodás főbb pontjai az angol főváros politikai körében már előzetesen ismeretesek voltak. Eden, Hull és Molotov legutóbbi moszkvai meg-

beszélései után Londonban már befejezett tényként állították, hogy a „Balance of power” Európában végleg megszűnt, amit egyébként vasárnap esti híradásában az angol rádió hírlapgyarója, Winant Downs is megerősített.

SZLOVÁK ÁLLÁSFOGLALÁS BENES ELLEN

Pozsony. (Ep.). A szlovákiai újságok foglalkoznak Benes Eduard volt csehszlovák köztársasági elnök politikájával, aki jelenleg Moszkvában a csehek és szlovákok nevében tárgyal és szerződéseket köt. A Gardista című szlovák lap szerint Benes dr. már különböző politikai felfogásokat képviselt. Az egykori Csehszlovákiát annak idején hídnak akarta megtenni a nyugati demokráciák és az akkor elszigetelt Szovjetunió között. A legválságosabb pillanatban azonban a hid nem bírta ki a teherpróbát. Mint emigráns, egészen Sztalingrád el-estéig a cseh—lengyel kapcsolatok fel-

Figyelmet keltett egyébként a Manchester Guardian című angol lapnak az a megjegyzése, hogy a szovjet—cseh egyezmény „szomszéd államokként” említi a szomszédot és Csehszlovákiát, holott a háboru előtt ennek a két országnak nem voltak közös határai. (—r)

fogása mellett volt, jelenleg pedig minden tétjét Sztalin kártyájára teszi.

Benes politikai felfogása — folytatja a Gardista — Szlovákiát is érinti, mert szerinte az új Csehszlovákiának Európában a bolsevizmus nyugati képviselőjének kell lennie. A szlovák nép azonban a legnagyobb határozottsággal visszautasítja azt, hogy Benes a szlovákok sorsa felől döntsön. A szlovák nép számára a szlovák állam az örvendés valóság és ezen a valóságon kudarcot vall Benes legújabb politikai felfogása is.

Papen ismét tanácskozott a török külügyminiszterrel

Ankara. (Ep.). Papen, Németország ankarai nagykövete, tudvalevőleg Mememencoglu török külügyminiszternek Kairóból való visszatérése után hosszabb megbeszélést folytatott a török külügyminiszterrel. Ezt követően Papen e hét elején ismét tanácskozott Mememencogluval.

BULGARIA UJ ANKARAI KÖVETÉNEK BEMUTATKOZÁSA

Ankara. (Tp.). Balabanoff, Bulgária új ankarai követe tegnap kihallgatáson jelent meg Izme; Inönü török köztársasági elnökkel és átadta neki megbízó levelét.

BADOGLIO MINISZTERTANÁCSA

Lisszabon. (Tp.). Badoglio tábornagy kormánya tegnap minisztertanácsot tartott. A főbb között határozatokat hoztak a köztisztviselői karban végrehajtandó reformokról. A fasiszta elemeket három hónapon belül eltávolítják mindazokból a közhivatalokból, melyek a Badoglio-kormány ellenőrzése alá kerülnek.

Jelentéseink a harcerekről

Berlin szerint a küszöbönálló invázióról szóló moszkvai kiáltvánnyal az orosz hadsereget akarják felvillanyozni

Berlin. (Tp.). A Wilhelmstrasse katonai körében foglalkoznak a londoni Exchange Telegraph cikkével, amely ismerteti a hivatalos szovjet Tass-ügynökség jelentését. E szerint a szovjet hadvezetőség kiáltványt intézett az orosz néphez, főleg pedig a fronton harcáló szovjet katonákhoz. Az oroszok és szövetségeseik — mondotta a kiáltvány — szilárdan elhatározták, hogy a partraszállási terveket hamarosan végrehajtják. Az időpontot illetőleg is megállapodás jött már létre. A siker immár biztosítva van, Németország felett kimondták a halálos ítéletet — hangoztatja a felhívás.

Ehhez a kiáltványhoz a Wilhelmstrassen azt a megjegyzést fűzik, hogy ezzel tulajdonképpen a szovjet katonákat akarják felvillanyozni. Ez pedig nyílt bevallása annak, hogy mindazok a remények, amelyeket a Szovjet saját harcainhoz a keleti arcvonalon fűzött, meghiusultak. Amit nem tudtak a saját arcvonalukon megvalósítani, azt most a Nyugat-Európában tervezett invázió hangoztatásával vélik elérhetni. Megjegyzik illetékes német katonai körök, hogy amint nem sikerült eddig, úgy nem fog sikerülni ezután sem a tervezett partraszállási kísérlet, amelyre német hadvezetőség tökéletesen felkészült.

NAPIPARANCSBAN MEGDICSÉRT ROMÁN LOVAS HADOSZTÁLY

Bucuresti. (Radior). Az 52-ik számú hadsereg-napiparancs: A 6-ik lovas-hadosztály, amelyet

ban elért diadalaihoz, a 6-ik lovas-hadosztályt az egész hadsereg előtt megdicsérem. Antonescu Ion, tábornagy-áljalmvezető.

Eredményes tisztogató hadműveletek Zs. omirtól északkeleire

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harcateren Kirovograd és Cserkasszi körzetében a szovjet csapatok tegnap fokozták nyomásukat. Elkeseredett harcokba került sor, amelyek még tartanak. E harcok során a szovjet csapatok egyes helyeken, súlyos és véres veszteségeket szenvedve, területnyeréseket értek el. Cserkasszi városát, amelynek helyrészét az ellenség heteken át tartó harcokban eredménytelenül kísérelte meg körülzárni, az elmúlt éjtzaka a német csapatok parancsszerűen kiűrtették.

A Zsitomirtól északkeletre levő támadási körzetben a német csapatok a Teterrev-folyó nyugati partját megtisztították a szétugrasztott szovjet csapatrészekről. A Szovjet itt december 6. és 13. napjai között 4400 foglyot, kereken 11.000 halottat veszített, azonkívül a német csapatok 927 szovjet löveget, 254 páncélost, továbbá nagyszáma könnyű és nehéz gyalogsági fegyvert zsákmányoltak vagy megsemmisítettek.

Ezekben a harcokban a thüringiai 1 páncélos hadosztály Krüger tábornok és a brandenburgi 68. gyalogsági hadosztály Scheuerflug ezredes vezetésével különösen kitűntette magát.

Neveltől délre a szovjet csapatok erős tüzéségi előkészítés után több hadosztállyal és nagy páncélos erőkkel támadást kezdtek. A szovjet csapatokat visszaverték, néhány helyi betörést elre szeltek, másokat viszont ellentámadással megtisztítottak. Számos szétlőtt szovjet páncélos maradt a csatateren.

A délnyugati arcvonalon az Adriai-tenger partvidékén lefolyt helyi jelentőségű harci tevékenységűt eltekintve a tegnapi nap is esendben telt el.

Ellenséges bombavető kötelekek tegnap a déli órákban a kód és a sűrű felhőzet védelme alatt északnyugati Németország fölé repültek. Több ledobott robbanó és gyújtó bomba különböző helységek lakónegyedeiben károkat okozott. Tizenegy angolszász repülőgépet lefűttek.

Az elmúlt éjtzaka ellenséges zavaró repülőgépek a rajna-weszfáliai ipari területre dobtak bombákat.

SZOVJET KÜLDÖTTSEG LÁTOGATÁSA A DÉLITALIAI FRONTON

Nápoly. (Tp.). Montgomery tábornok főhadiszállásáról jelentik: Vasiziljev tábornok vezetésével szovjet katonai küldöttség érkezett a délnyugati arcvonalra. A szovjet tisztiek kimentek az 5. amerikai hadsereg egységeihez és zuhanó esőben járták végig a frontot. Közben a német tüzéség tüzebe kerültek és csak nehezen menekültek meg.

Legújabb

Moszkva egyelőre fenntartja kapcsolatait Péter jugoszláv király kormányával

Ankara. (Tp.). Bár Tito alkotmányában Péter jugoszláv királyról nem történik említés, Ankarában úgy tudják, hogy Moszkva, amely támogatja Titot egyelőre fenntartja kapcsolatait Péter király kormányával is.

Felvilágosító propaganda-köruton a bolgár kormányfő és miniszterei

Szofia. (Tp.). A bolgár politika életben bizonyos fokú mozgolódás észlelhető. Az országgyűlés tíz napos szünete alatt a kormány tagjai ugyanis a vidéken felvilágosító propaganda-körutra indultak. A miniszterelnök, vidéki körútján kívül állandó megbeszéléseket folytat a politikusokkal. Ezek a megbeszélések részben tájékoztató természetűek, részben pedig a helyzet tisztázásához szükséges kapcsolatok felvételét jelentik.

A bolgár belpolitikai élet megélénkülésével összefügg az a körülmény is, hogy a bolgár parlament mandátuma jövő év február 28-án lejár. A kormány helyzetének megszilárdításán fáradozik. Jól értesült szófiai körök véleménye szerint a parlament mandátumát egy esztendővel meghosszabbítják ugyan, de nyitva áll az időközben elhalozás következtében megüresedett 25 bolgár képviselői mindatum betöltése.

Propagandaformák a rádióban

A most folyó világháborúnak kétségkívül legnagyobb arányú és terjedésben legáltalánosabb propaganda eszköze a rádió. A nyilvános és titkos műsor- és hírszóró rádióállomások propaganda-munkája mennyiségi és minőségi tekintetben egyre változó. Mennyiség is, minőség is az alkalmazott propagandaformáktól függ. A propagandának ugyanis éppen úgy megvannak a műfaji problémái, mint a tisztán szórakoztató műsor résznek. Az egyszerű álhírközléstől, magyarul szólva hazudozástól a művészi, helyesebben igazán rádiószerű propagandaformáig, hosszú és tarka az út. Ezzől az útról mondunk el egyet és mást, mindig az egyetemes rádiózás területéről.

Induljunk el a legegyszerűbb formától, a közönséges hírközléstől.

A közönséges tartalma mellett rendkívül fontos a szuggesztív közlés módja. A hang parancsoló, fölényes, gunyos, meggyőző és mindenekfelett rádiószerűn érdekes volta itt a fő „főpont”. Rádiószerűen változatos például, ha a propaganda-közleményeket keletre mondják; még a háború-előtről ismeretes ez a közlési mód férfi- és női hang szerepeltetésével. A képhang bemozdítást már nem esik messzire a következő fejlődési fok, a párbeszéd formája. A párbeszéd lehet közönséges beszélgetés, lehet vita. A beszélgetés drámaibb, a vita közribb vagy tudósibb írói készséget kíván. Ezeket a formákat különösen kedvelik az angolszászok. A hangdarab magasabbrendű, mutatósbab fajta, a hangjáték hosszabb időtartama miatt nem bizonyult megfelelő propagandaformának, noha volt virágzás korszaka is a háború folyamán, igaz, hogy inkább csak a belső propagandában, főleg a németeknél. Ma a hangképzés, tehát a gyors egymásutánban egymásra következő változatos, rövid műsor-számok sorozatát propagandára is alkalmazásuk tartják. Minél szórakoztatóbb ugyanis a propaganda, annál szívesebben hallgatják; a szórakoztató elemek így bőséges teret kapnak, a propaganda-műsorok hosszabbak és kidolgozottabbak. Amit az előbb a hangjáték hosszabb volta miatt mondtunk, nincs ellenétben e megállapításunkkal, mert az ellenséges ország embereinek szánt rádióműsorok számolni kell egy fontos tényezővel: a rokonszenvvel. A hangjáték drámai műfaj, a benne levő utkészek nem lehetnek a hallgató népnek tartósan rosszízűek, nem mutathatják a propagandát adó országot másként, mint az egyetemes emberi érdeket kielégítőjének; sohasem a nép, hanem mindig a „rendszer” ellen irányul a propaganda. Hosszabb propaganda-hangjátékban a rokonszenv-ellenességv érdektelenség rendkívül nehezé válik; hiszen senki nem lehet talpát elvetemült vagy a fejbubájig jószágú dagadó. Minden harcban emberek állnak egymással szemben, jó és rossz hajlamuk bevetésével. A propagandázó ország pedig gyors meggyőződést, bomlasztást akar elérni, nem szabadon érlelődő drámai hatást, sem maga ellen való hangulatváltozást.

Ez a magyarázata annak, hogy miért szeretik a rádiópropagandában annyira az ellenséges ország őszinte barátainak felvonultatását. A „baráti szavak” propagandaformája igen általános; a propagandázó barátok vannak személyi kapcsolataiban, helyi tapasztalatait az ellenséges országban; a nagybecsűlő kedves jóismerős hangján szól. Ezt is szokás tartózkodó barátok és barátok külön-külön, vagy együttes megszólaltatásával, belekeverve az ellenségesé vált országban töltött hajdani békés szép napok zenei emlékeit is. Itt ott még belecseppenjenek valami hangfelvételfélt hozzá a propaganda barát meg a propagandázó ország valamely vezető emberének beszélgetés részleteiről is megvan a valóban rádiószerű, rokonszenves, hatásában elég

„Jó harcot harcoltál, a futást elvégezted, a hitet megtartottad”

Fischer Aladár aradi rekviemje

Arad. (A Déli Hírlap munkatársától.) Mire az aradi minorita templom mélyen zengő harangjai hívták az élőket, siratván a mi halottakat, a templom már megtelt a gyászolókval. Könyvnyes, elmélyült tekintetek szegődtek Fischer Aladár jelképes koporsójára, amelyre délszaki virágok közepette sok-sok égő gyertya vetette fényét. Körülötte a római katolikus főgimnázium növendékei állottak őrt, minden oszállyból valók, és mindjárt mellettük a római katolikus főgimnázium tanári testülete foglalt helyet. A tanárok mögött tömött sorokban a tanuló ifjúság, más intézetek tanárai, apácák, Arad gyászoló magyarsága. A szentélyben: az aradi Magyar Népközösség tisztái küldöttsége helyezkedett el Palágyi Jenő dr. az élén, az evangélikus egyház képviselőiben Argay György püspök és Pirgly László kerületi főfelügyelő, a református egyház részéről Tarnóczy Lajos lelkes és Muzsai József gondnok, a Kölesy-Egyesület részéről Bérczy Lajos tiszteletbeli főtitkár és Szöllősi István titkár, a Romániai Magyar Népközösség központj elnöksége nevében Parecz György dr. főtitkár, az aradi római katolikus egyházközség küldöttsége Széll Lajos dr. vezetésével, a minorita atyák rendjét képviselő Novák R. Mihály főnök vett részt a gyászmisén.

Megjelent a rekviemen az aradi m. k. konzulátus vezetője: Pareher Félix dr. konzul, valamint Hedry Lőrinc konzul.

Jelen volt továbbá az aradi görög ke-

leti püspök képviselője, a görög keleti teologia rektora, a görög keleti és görög katolikus papság több tagja, az állami liceum, tanítóképző és tanonciskola igazgatója.

A gyászmise

Pontosan tizenegy óraker lépett a szentélybe Pacha Ágoston dr. római katolikus megyéspüspök, akinek a rekviem megtartásában Unterweger

Pacha Ágoston dr. püspök beszéde

— A keresztény irgalmasság testi cselekedetei közé tartozik: Temessétek el a halottakat!

— Fischer Aladárt már eltemették. Ami benne mulandó volt, átadták a földnek. Azt mondják: Porból lettél, porrá leszel! Mi nem voltunk a temetésben, de Arad közönsége, hívő népe úgy érzi, tartozó kötelessége, hogy valamiképp részt vegyen a végpiztességben. Gondolatban, lélekben itt van közöttünk hűség és életársa, felesége. Itt van a három fia és leánya. Szinte halljuk zokogásukat és látjuk megrendítő fájdalomukat. Megértjük és átérzünk vesztésüket. Veletek érünk, veletek keserünk. Szinte légió, tábor azok sokasága, akiknek illik itt lenniük ezen a végpiztességben. Itt van-e az aradi egyházközség és az előjáróság? Senki sem értette meg jobban az egyházközség rendeltetését, mint Fischer Aladár és senki sem szolgáltatta hűbben, mint ő az azt mindig nagylelkűen tette. Itt van-e az aradi plébánia? Fischer Aladár, szinte társunk voltál a lelkipásztori munkában.

Angol folyóirat a Szovjet területi céljairól

„Az állítólag felosztott Komintern nagyon is élénk tevékenységet fejt ki”

Genf. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A Nineteenth Century and After című angol folyóirat, miután emlékeztet arra, hogy az állítólag felosztott Komintern nagyon is élénk tevékenységet fejt ki, foglalkozik a Szovjet háború utáni céljaival. Az angol folyóirat azt írja, hogy ha Sztalin olyan nyilatkozatot tesz, hogy Lengyelországnak hatalmasnak és függetlennek kell lennie, akkor azaz azt érti, hogy Lengyelország a Szovjet befolyás alá kerül és hogy később köztársasággá alakul át. A „független” szó alatt Sztalin azt érti, hogy a saját felfogása szerinti Lengyelországban nem lehetnek nagytőkészek, nagybirtokosok és hódító politikára törekvők.

E felfogás szerint Benes nem lenne más, mint ami eddig is volt: Sztalin bízosa a moszoni véonkéségekben.

Ugyanez az angol folyóirat azt is írja, hogy a Szovjetunió nyugati határai

fog tartozni Lengyelország és a Balti-államokon kívül Besszarábia és Moldva. Ezeket kívül is a Szovjet több területet fél-függetlennek és érdekterületéhez tartozónak tekinti.

Mindennek az a célja, hogy a Szovjet uralkodók Közép-Európa feletti és hogy kijáratot biztosítsanak magának az Atlanti-óceánhoz, az Egei-tengerhez és esetleg Szlovénián keresztül az Adriai-tengerhez. Az angol folyóirat szerint az ezekben a törekvésekben érintett államok: Bulgária, Szerbia, Szlovákia, Magyarország, Ausztria, Kelet-Poroszsországnak és talán Norvégia északi része.

A Szovjet — írja továbbá az angol folyóirat — ellentétet akar szítani az északi és központi európai államok között. Ez a szándék világosan kijönik a háború és a munkásszabály című orosz folyóirat egyik cikkéből, amely Finn- és Svédország ellen irányul, de legfőképpen az északi államok szövetségének megalakítása ellen.

gő biztos műsoranyag.

Belső és külső propagandában egyaránt tűnőben van a harciéri közvetítés. Korábban a harcoló csapatokkal együttjáró riportert bámolatot kellett hős, gyors és kitünő mikrofonriportjaival; csodálatosan hű és izgalmas közvetítéseket kaptak a rádióhallgatók. Minthogy azonban az emberi természet rendje szerint ezek ellenpropagandát is jelenthettek, lassanként megfogytak.

Az idegháború érdekes rádiós jelensége az ellenséges ország rádióműsorára való rábeszélés vagy rákiáltozás fenyegető és vesztjósó formában. Különleges, csak a rádióban keresztülvihető propaganda-fajta ez; a propagandázó beállítja magát pontosan a megpropagandázott ország hullámhosszára s mint valami túlvilági hang, fenyeget. Erre a célra kiváltképp alkalmasak az operák, meg a pianorészekben bővelkedő zenedarabok,

Fortéknál kárba veszt az igyekezet: ha a pianok alatt szólal meg a rádióból, igen jól hallani vészhirodót szavát. A célba-vett ország nem zavarhatja a szinpadias, régi stílusban a legújabb eszközzel történő propagandát, mert hiszen a saját adását semmisítené meg. Gyakorlati szempontból nem a legmegfelelőbb forma a propagandának sem, mivel a csak cseppnyit is zenei hajlandóságu hallgató a zavaró hangokat nem állja s bosszankodva lezárja készülékét. Valaha a csapata elé kiálló vitéz végezte el ezt a vesztjósó fenyegetést, ma a rádió.

Ugyes és az ellenfelet természetes emberi okokból meghallgatásra készítő propaganda-fajta az, mely közben az ejtett hadifoglyok névsorát adja csalagtónak, sőt üzeneteiket is közvetíti. Néhol a hadifoglyokat a híjesség igazolására meg is szólaltatják a mikrofon előtt.

(K. Z.)

Lothár dr. pápai protonotárius, Reek K. Géza apát-plébános, Waltner József dr. kanonok, püspöki irodaigazgató és Fodor József dr. segédkezett több papi méltósággal együtt. A komor és mégis felemelő szertartás alatt a templom kórusáról a legszebb és legmeghatóbb énekek és zenekari művek hangzóttak el. A rekviem befejeztével Pacha püspök állott a ravatal elé és a következő beszédet mondta:

Megköszönjük azt a jó példát, melyet nekünk papoknak, a hívő népnek és az iskolai ifjúságnak adtál. Itt van-e az aradi római katolikus főgimnázium tanári kara? Sorstársatok volt a köjölességekben, a kereszt hordozásában és hiven megosztotta veletek az örömet és a szomorúságot. Igazgatótok és előjárótok volt, aki csak abban kerestél a váltáságot, hogy a munkában és a hárségekben első akart lenni. Itt vannak-e az aradi édesapák és édesanyák? Több százan, sőt ezren vagytok, kik elhoztátok a fiatalokat, a szemetek fényét, és rábizáltok Fischer Aladár. Ő meg oktatta a fiatalokat, nyesegette a valóne hajtasókat, emberi faragott belőlük, jóra való férfiakká nevelte őket. Idehivom, tetemre hívom a főgimnázium ifjúságát. Itt vagytok-e mindnyájan? Ugy-e, fiam, hallgatótok Fischer Aladár okos beszédjét és mindenek fölött éreztétek hozzatok való atyai jószágát?

Itt vagyunk mindnyájan

— Fischer Aladár, itt vagyunk mindnyájan, akik neked köszönetet és hála-val tartozunk és halóporodban megpizteln akarunk. De nem temetjük el azt, ami Fischer Aladárban örök és hallhatatlan volt. Nem temetjük el a köjölességtudásodat, azt az eszményét, melyet Fischer Aladárban látunk és fölé megpiztultunk. Ugyanazzal a büzösgésséggel, mely a kezdő pedagógust hivatott, d. l. gozott Fischer Aladár 61 éves korában is, mikor már gyilkos köi emészté és szellemének világító fátyla kialvóban volt.

— Nem temetjük el a népevelőzől, az ifju nemzedék lelkeinek formálójáról való azt a fogalmunkat, melyet Fischer Aladár keresztény lelkielő és keresztény munkájában látunk. Ezt a köjölességtudást, ezt a keresztény hivatást nem temetjük el.

— Fischer Aladár, Te már nem beszélsz. Helyetted mi szólunk. A te szerepséged tiltja, hogy ajzadra vegyed, és magadra vonatkozzad az apostol szavait. Helyetted hadi szöjlek én. „Jó harcot harcoltál, a futást elvégeztél, a hitet megtartottad.” Adja a jó Isten Fischer Aladárnak esendes pihenést, nekünk pedig adjon az Ő szent akaratán való megnyugvást és keresztény vigasztalást.

A főgimnázium bucsuja

A megyés püspöknök mélyen a szívekbe hulló méltatlanság és bucsutatása után Sztala y Albert minorita atya, a főgimnázium hitánava vet bucsut Fischer Aladártól mandok nevében, akik az ő tudásából, nevelő erejéből, példás és hűségese cselekedeteiből valana gazdagodtak, nemesedtek, arányt és példát nyertek. Emlékezzék az elhunyt egykori kívánságára, hogy föltte az ősrégi Hallottai Beszédet és Könyörgést mondják el. Szalay Albert minorita atya emondotta mindkettőt: „Látjátok, feleim, szemtökkel, mit vágyomok, isa (bizony) por és hamu vagyomok...”

Még fokozódott a megindultság, amint a tanuló ifjúság fádalmasan zengő gyászadala szárnyalt a magasba. Végül a főpásztor hívei seregének közepete térdre ereszkedve a templom közepén, a körülötte férdelők százaival együtt, mondotta el az örök imádságot, amely a szívek legmélyéből fakadt és szállt bizonyos hitet a magasság kba: Miatyánk, ki vagy a mennyekben...

Háboru és mese

Hogy háboru van, azt tudjuk, mert benne vagyunk. Mese azonban már ritkábban adódik a mai életben. Nem szándékom most mesét mondogatni, nincs is tehetségem hozzá. Pedig nekem sokat meséltek valamikor. Apám, meg nagyapám jó mesélők voltak, egyik jegyző, a másik pap, mindkettő benne élt a jaju lelkében és így sokat tudtak beszélni megtörtént és meg nem történt dolgokról, amelyek ott virágoztak a nép életében. Amíg most, mint mesét megemléteni akarok, az inkább érzés, mint esemény. A dolgoknak nincs története benne, de ami elindult bennem, mint okból az okozat egy kicsit mesészerű. A városom mai arcáról akarok írni, illetve mondani valamit. Ez az arc négy hét óta megváltozott. Fehér papírszalagok kerültek az ablakokra, amiket a háborus előrelátás teti kötelezővé s amelyek új színt adtak a házak külsejének. Keskeny és hosszú papírszalagok, keresztben és vízszintesen, kinek-kinek a maga ízlése szerint; szertelenkedett a fantázia és a házak furcsa, tarka képet öltöttek, amiben minden volt csak szomorúság nem. Bontogattam kezdiem a bennem elinduló érzéseket. A szomorúságra itélt mai ember felszabadult kedvét láttam megcsillanni bennünk. Minő a csíra a földből, hirtelen pattant elő, hogy valami mosolyt csaljon ki a fekete égből. Az egyik ablakon rászakot láttam, a másikon szorzójelet, van ki összead és van aki kivon. Láttam órát, és felkelő napot, sőt póknak a hálóját is mitózia valaki.

Ahogy naponapra jövök-megyek a városomban, nem tudok betelni ezekkel az ablakokkal. Valami romantikus érzést sugároznak, a régi lovagkor idejét érzem a levegőben, s az enyhe titkok, amiket a rácsok mögött sejtetek, valahogy kiforgatják sarkából az időt és én rohannok vissza századokon át, megbolygató képzeletem szárnyaival s meséket hallok és idézgetek. A célszerűség, amiért lenni kényserülték, ettől párt mellőlük. Ezekben a pillanatokban lepegek rólam minden, ami a mai arculatához köt ennek a szenvedő világnak, s csak a jó, az igaz, a mesebeli embert látom magam körül, aki érzésben, és gondolatban egy kis mély magához térít és ráhajol az ablaküvegekre, hogy a szívének eltemetettnek hit, hamu alatt szunnyadó mesevilágát kivettése a falak közül.

Mesélő ablaküvegek. Figyelőszemei a házak falainak, messze látnak és sokat tudnak. Atengedik a fényt és elnyelik az éjtszakát. A reggeli nap mámorosan fürdik bennük s nekem fáj, hogy nem tudok mesélni, fáj, hogy igénytelen emberek vagyok az élő szónak, s nem tudom magam körül feltámasztani azt a világot, ami némely ember olyan szépen tud életre kelteni. Milyen jó volna megfogni annak a két kis gyermeknek a kezét, akik ott ácsorognak az ablakok előtt, s tátott szájjal bámulják a sokféle formájú papírszalagokat, hogy leültesse a kérdéseimre mesélni nekik a messzi-messzi mesés időről, melyekről olyan keveset tudnak. Talán nem is hiszik, hogy volt ilyen. Ugy szerettem volna egy kis harmatos örömet, egy kis játékos nap sugarat ajándékozni annak a két gyermeknek, hogy valamit a lelkükbe lopjak a múltból. Azt, hogy a mese mennyire élt akkor! Ott lehetett hallani a tűz körül, meg nyáron a vizek partjain, a mély erdő hegyek alatt. Várraszórt a bölcsőt fölötte és kivirágzott a lovagi tivornyákon, amikor a vérték pihentek és a kardok is béken aludtak a hüvelyekben. Megszólták déli pihenő a szántás után, még a lekaszállt rétek is tőle éledtek újra, s akkor is, amikor a szekér hazafelé tartott s a kapu már messziről ölelésre nyitott, ott zümmögött ezernyi aranyzava. És nyomában elindult a szeretet, a szépség, az élet. Nélküle nem volt és nincs képelet. Még, új élet sem születik talán, mert nélküle nem dobban forróbban a szív.

A homlokomon nincs redő, a szívemben nincs nehezeltetés kicsiny városom ellened, hogy amikor örülök tűzek égnek a

Dec. 16, csütörtök
Róm. kat.: Etelka
Protest.: Albina
Ortod.: Aggeusz



Vapfelte: 7 ó. 41 p.
A nap: 16 ó. 10 p.
A nappal hossza:
8 óra és 29 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timișoara I., Bulevardul Regina Maria 8. kiadóhivatal: I., Piața Brătianu 3. szám.

Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 23-16.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdetőirodában, Motianu-utca 6. Távbeszélő: 17-11.

Hirdetőink figyelmébe!

Felhívjuk hirdető feleink szíves figyelmét arra, hogy a Déli Hírlap karácsonyi száma a szokottnál nagyobb terjedelemben jelenik meg. Erre a számrát tehát a rendes hirdetői területtel jóval meghaladóan vehetünk fel úgy kereset, mint apróhirdetéseket. Tekintettel azonban arra, hogy hirdetői területünk így is korlátozott lesz, kérjük hirdető feleinket, szíveskedjenek a Déli Hírlap karácsonyi számába szant hirdetéseiket minél előbb feladni. Karácsonyi hirdetéseket a kiadóhivatal december 20-ig vesz fel.

főjdn, virágnyi örömd telik abban, hogy a papírszalagok a te ablakaid üvegjén legyenek a legszebbek. És ha kinézel a fehér rácsok mögül, az arcodra a besütő nap sem fog fekete árnyékokat vetni azért, hogy az életed egy kicsit a mesébe ringatgatód...

D. VASS ALBERT

— Emlékbélyeg-sorozatot bocsát ki a posta. (București). A hivatalos lapban megjelent rendelőiörvénnyel a posta vezérigazgatóját felhatalmazták, hogy a román mérnökegyesület fennállásának huszonegyedik évfordulója alkalmából emlékbélyeg-sorozatot bocsásson ki (Rador).

— A megállapított díjszabás kifüggesztése. Timișoara-Temesvár város közlekedési szolgálata rendeléjé készített, amelyben a szabók, fehérművarrók s a mosólak díjszabását állapítja meg. A rendelet a napokban jelenik meg, míhelyt a megyei prefektúra jóváhagyja. A város egyébként újra szabályozta a szállítási díjszabást és megszabta a gépkocsis-zinek használati díját is.

— A timișoarai-temesvári mentők novemberi működése. Az önkéntes mentők novemberben 69 esetben nyújtottak első segélyt, beteget 211 esetben szállítottak, tűzhöz 23-szor vonultak ki. Ezenkívül a színházban és a mozikban 320 esetben tartottak mozgó szolgálatot.

— Vak ember halálos szerencsétlensége. (Saj. tud.). Pestisul Mare-Alpестes Hunedoara-Hunyad megyei községben Bradi Lajos 70 éves vak ember felment a háza padlására, hogy ott valamit keressen. Lejővetelekor eltévesztette a létra fokát és négy méter magasból lezuhant. Súlyos belső sérülésekkel kórházba szállították, ahol nemsokára meghalt.



Wonka-tesztvérek. Cégulajdonos Wonka Ileana inreg. No. 498-10.851-914.

(*) Halálozás. Márton Miksa lapusnic-lapusnyaki (Hunedoara-Hunyad megye) kereskedő hosszas szenvedés után 53 esztendő korában elhunyt. Gyászolják: özvegye Márton Simonné, özvegye Márton Miksané születési nevén Lóbl Dóra, lánya Márton Anna, fia Márton Simo, nővére Mittelmanné születési nevén Márton Heléna és bátyja Márton Adolf ör.

— Ellopták az aranyfogait. Lakatos Zsuzsanna timișoarai-temesvári lakosnő a gyárvárosi Goga-fasor 48. szám alatti lakásán lefekvés eítt kilenc aranyfogból álló fogkorát az éjjeli szekrényen lévő vizes pohárba helyezte. Reggelre kellemetlen meglepetés érte, mert az aranyfogak a pohárból eltűntek. Az ismeretlen tolvajt feljelentette a rendőrségen.

— A Magyar Nőegylet köszönete. A timișoarai-temesvári Magyar Nőegylet vezetősége halás köszönetet mond annak a magát megnevezni nem akaró nagylelkű földbirtokosnak és a jó Isten áldását kéri rája, aki a dr. Kakuk-csesemőgondozó és napközi gyermekotthon részére egy kétmázsás disznót ajándékozott.

— Nyílt pályán lezuhant a vonatról. Sztójanov Miklós 28 éves vingai gazdálkodó Timișoara-Temesvárra utazott. Ronati-Rónác közelében Sztójanov a nyílt pályán lezuhant a vonatról. A gazdálkodó a zuhanás alkalmával összeeszte a jobb lábát. A menők kórházba szállították.

— Mozik műsora. December 15. szerda: Arad: Aro: „Toneili” (Ferdinand Marian, Vinnie Markus). Corso: „A cirkusz emberei” (Hans Moser, Attila Hörbiger, La Jana). Forum: „Tetszik-e a feleségem?” (Paula Wessely, Hermann Thimig, Attila Hörbiger). Uránia: „A sers utja” (Laura Solari, Armando Falconi, Irma Gramatica, Ernesto Zaccaroni). — Timișoara-Temesvár: Apolló: „Ifjuság” (Clara Calamai, Mariella Lotti, Ermínio Spallo). Capitol: „A polgármesteréme fürdője”. Thalia: „Don Juan” (Adriano Rimoldi, Dina Sassoli, Elly Parvo). Corso: „Fanfulla Da Lodi” (Ennio Cerlesi, Osvaldo Valentí, Guido Celano, Germana Palosri).



AKI RENDES, AZ RENDES
Férj és feleség vihatokznak.

— Legfőbb ideje volna, — mondja az asszony, — hogy végre rendes életet kezdenél.

— No, hallod, — mélylankodik a férj, — nincsen rendesebb ember nálam. Minden nap rendesen este hat órakor elmegyek a kocsmába, ott rendesen leszom magam, tízenegykor rendesen hazajövök és féllegyre, ha tántorogva is, rendesen hazaérkezem.

CSALÁDI ÉLET

— Hová teszi azokat a leveleket, amelyeket elítkei a felesége előtt?
— A kézimunkakosarába.

MENNYEI ÖRÖM

A lóvásáron kérdi a vásárló:
— Aztán huz ez a ló?

— No, hallja! Mondhatom, hogy mennyei öröme lesz, ha majd látja ezt a lovat huzni.

A vásárt megcsinálják. Nehány nap múlva a vásárló mérgesen felkeresi a kupecot:

— Micsoda lovat adott el maga nekem? Nem huz! Pedig azt mondta, hogy huz, holott nem cseleltszi.

— Bocsánatot kérek, én nem azt mondtam, hogy a ló huz, hanem, hogy magának mennyei öröme lesz, ha huzni látja. Nem sem, sajnos, nem jutott ki ebből az örömből.

Pékáparosok kötelezettsége

Timișoara-Temesvár. A timișorontal-temestoronfalmegeyi prefektúra a belügyminisztérium 20.882. számú rendelete alapján a Timișoara-Temesvárról, valamint a megyében lévő többi városban működő pékműhelyekre nézve december 16-tól kezdődő érvényre a következőket rendelte el:

Minden pékáparos köteles az általa készített kenyérbe műhelyének sorszámát és a készítés napját belemenyomni. A sorszámot és mintáját a városi közlekedési hivatal adja az érdekelteknek. A pékáparosok csakis egyszékes munkásokat alkalmazhatnak. A pékápari munkásokat hetenkint orvosilag felülvizsgálják. A pékmester köteles állandóan fehér köpenyt hordani. A munkások mindig tisztán járjanak. A műhely tisztán tartandó; a kemence havonta egyszer bemészelenendő. A kenyér készítésénél tiszta vásznat kell használni, tilos a kelt készítő lisztesszákokon elhelyezni. A kenyér kerek, vagy hosszaluk alakú, jól kisütött, könnyű legyen. A kenyér súlya a keltől számított két óra elteltével 620—630 gramm, hat óra elteltével 610—620 gramm, 12 óra elteltével 590—600 gramm, 24 óra elteltével 580—590 gramm súlyú.

A prefektúra rendelete végül hangsúlyozza, hogy a rendelkezések elmulasztóit megbüntetik.

(*) Vészségénység, étvágytalanság ellen FERROL vastéplítkor a legajánlatosabb. Ára 298 lej. GENIUS-krém a legjobb arcápolószer. Ára 150 lej. Főides-gyógyszertár. Arad. Kapható gyógyszertárakban és drogeriákban.

(*) Elveszett iratok. Zancu Gheorghe, a timișoarai-temesvári ügyészség bünygyi nyilvántartójának főnöke elvesztette vasuti arcképes igazolványát, fegyverviselési engedélyt és személyazonossági igazolványát. Ezek az okmányok celluloidtartóban voltak. Aki ezeket tulajdonosának visszahozza, jutalomban részesül.

— Ügyeletes gyógyszertárak. December 15. szerda: Arad: Danciu (a megyei kórházzal szemben), Strelcovszky (Avram Iancu-tér és Banatului-utca sarok). — Timișoara-Temesvár: Belváros: Jahnér Károly (Liberatitii-tér és Vasile Alexandri-utca sarok); Gyárváros: Meisner (Petru Major-tér 2); Erzsébetváros: Keller (Carol-ut 27); Józsefváros: Diana (Pratiu-u. 29). Mehalca: Corvin (Cloșca-utca 18). — Fratelia-Ujkișoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi, December 16. csütörtök: Brasov-Brassó: Cuteanu (Lunga-utca 1), Schoites Brancoveanu-utca 7).

Rádió

DECEMBER 16, CSÜTÖRTÖK

București. 6.55 Ébresztő, hírek, reggeli zene. 12.45 Hírek, 13 Zenekari játék ének-számokkal, 13.40 Európai film, 13.50 Német hírszolgálat, 14 Hírek, 14.30 Szórakoztató műsor sebesülték részére, 15.30 Katonák üzennek, 16.10 Hírek oroszul, 17.55 Jogi tanácsadó. 18.15 Német hírszolgálat, 18.30 Zenekari hangverseny, 19 Zongorajáték, 19.25 Német dalok, 19.50 Hírek, 20 Ének-számok zenekisérettel, 20.45 Rádiógyetem, 21 Rádiózenekar, 22 Hírek. sportesemények, 22.20 Könyvü zene.

Radio Moldova. 12 Román zenekari együttes, 12.30 Könyvü zene, 12.30 Hírek, 13.45 Sebesülték órája, 19 Szemlértümi kórus, 20 Előadás, 20.15 Ének, 20.25 Operarészletek, 21 Hírek, 21.15 Szimfonikus hangverseny.

Budapest I. 7.25 Ébresztő, torna, zene, 8 Hírek zene, 9 Hírek némétül románul szlovákul ruszinul szerbilul, 9.30 Szórakoztató zene, 11 Hírek, 11.13 Szalonzenekar, 12.15 Zongora, 12.40 Külföldi híradó, 13.10 Rádiózenekar, 13.40 Hírek, 15 Szórakoztató zene, 15.30 Hírek, 16 Zenekar, 16.30 Előadás, 17.20 Táncegyüttes, 17.45 Hírek, 18 A Walkür opera előadásának közvetítése, 19.05 Előadás a növendékmarhák teletétéséről, 19.30 Táncezenekar, 19.45 Hírek, 20 A kóruszene gyönnyel, 20.25 Előadás, 20.45 Rádió kuplék, 22 December védőszentjei, 22.15 Hogy tetszik ez a muzsika? 22.40 Hírek, 23.40 Brahms-zene, 24.15 A rádiózenekar műsorából, 24.45 Hírek.

OLOSZ LAJOS
KACSÓ SANDOR
SZEMLER FERENCZ
KAKASSY ENDRE
ERŐSE MIKLÓS
DEBRECZENI ISTVÁN
HORVÁTH JENŐ
KULCSÁR MIHALY
PUHALA SANDOR
BRASSAI JÁNOS
KABOS EVA
SÁRKÖZY GERŐ
SCHIFF BÉLA
SINKA ISTVÁN
KRISTÓF MARTA
HAJÓS IMRE
AMBERG IMRE
VASS ALBERT

szerepelnek a HAVI SZEMLE nyomás alatt álló karácsonyi számában verssel, elbeszéléssel, irodalmi riporttal, tanulmánnyal, rajzzal stb.

Délrészletű irodalmunk igazi seregszemléje lesz a változatosan gazdag tartalmu, színvonalas ünnepi szám.

EGÉSZSÉGÜNK

Orvosok es betegek

Már kétezer esztendővel ezelőtt is találkoztunk az orvosi foglalkozás oly gyakorlati szabályaival, melyek a mai legkorszerűbb feltevések; az egyeznek. Egy hajdani görög iras példái így szólnak: Legyen az orvos komoly, kerülje a sok beszédet és tudjon kellő időben hallgatni is. Legyen nyájas és jómódú, mert a beteget semmi sem riasztja vissza jobban, mintha mogorva az, akitől testi állapota javulását várja. Az orvos és a beteg közt keletkező lelki összhang eredményeképpen virágzik ki a szenvedőben a bizalom. Ime, a régi görög orvostudomány is tisztában volt azzal, hogy mily döntő szerepe van a bizalomnak a gyógyítás művészetében. Az orvos jólelkűségét a beteg megérzi, de ez még kevés a bizalomhoz. Ehhez határozott fellépés is szükséges, mely felelősséggel párosul. Különböztetés nem lesz, hanem igazi kapcsolatot a beteg és orvos között. Ennek a meghiúsított kapcsolatnak legkifejezettebb képviselője volt, a sajátos mindjobban leíró házi orvosi intézmény. Az az orvos tűnt el, aki a család bizalmasa volt, ismerje a nemzedékeket és sokszor a szakorvosnak olyan felvilágosítással szolgált, amelyről esetleg a betegnek magának vagy családjának nem volt tudomása.

Beszéljünk azonban most már a betegekéről is. Bizony, természetükénél, adottságaiknál fogva igen sokfélék. Mindegyikük különbözőképpen viselkedik például a fájdalommal kapcsolatban. Az egyik embernek elviselhetetlen a fájdalom, a másikat nem érdekli. Ez a mai háborús idő különösen lelki vonatkozásban van hatással a betegség elviseléséhez való képességre. Az orvosnak tehát tekintettel kell lennie az ilyenre. Egy másik típusra jellemző az értelemiségi felgyökösödés, aki betegségére vonatkozó ismereteit legtöbbször különféle lexikonokból, felvilágosító, népszerűítő írássokból szedi össze. Az ilyen orvosok réme s önmaga ellensége. Az orvosát minduntalan szakkérdésekkel igyekeznek barokba szorítani, mert olvasmányai alapján az a meggyőződése, hogy ért az orvostudományhoz. Az ilyen beteget is türelemmel kell meggyőzni a felől, hogy sokkal jobb számára, ha nem tart konziliumot önmaga állapotáról a szakemberekkel.

Örök kérdés az orvos számára az is, szabad-e közölnie a beteggel, hogy állapota súlyos vagy válságos. Ez a körülményektől függ, de legtöbbször a beteg megelégszik azzal, ha az orvos érthető, határozott módon felvilágosítja: nyújt betegségének természetéről, mert a szenvedő is óvakodik attól, hogy ráébredjen az irgalmatlan igazságra. Ha a kezelés folyamán kiderül, hogy a beteg állapota súlyos, az orvos viselkedése vele szemben könnyed, meggyőztató és derűs legyen. Még akkor is, amikor már



Vallók a rozsmaringnak

Irtá: UJHÁZY GYÖRGY

Szelid egyszerűségben tartottuk gyerekkoromban mindig a születésem napját.

— Isten éntessen! — mondották derűs ölelések közben. Emnyi volt az egész. Legfeljebb, ha asztalnál nekem is bort öntött nagyapám s koccintottak az egészségemre.

Igy, ilyen csöndesded telt el a tizenhatodik születésnapom is.

Alkonyattájt sétálni hívott nagyanyám, mint mások s lementünk a kertbe. Remegőn belémkarolt és ahogy szokta, hallgatag tipegett mellettem. Megfáradott öregesen. Már jóideje kanyarogtunk a keskeny utakon, amikor hirtelen csak ráneszeltem az alászálló nap bitorló tüzeinek fényére. Addig is láttam, hogyne láttam volna veresen bukó napot, de ez valamiképpen más volt. Ugy éreztem, mint amikor először ébred rá az ember: no lám, ez is van! Ezekben a percekben akadt meg az én nyitó pillantásom először a világon. Megejtetten néztem körül.

Talán elsikkadt volna ez a világra dobóbenésem első pillantása, ha nagyanyám éppen akkor azt nem mondja:

— Bizony, te már emberrnyi ember vagy és ezután... — megilletődött suttegőre vált a hangja — és ezután magadban kell állanod... Magányosan...

— Egyedül?... — kérdeztem lobbogó riadalommal a szívemben, megremegeve. — Hogy ne légy egyedül... — szólt meg ünneplésesen — neked adom ezt a rozsmaringagát...

Azzal lehajolt és reszkető, öreg kézzel leszakított egy szép, hamvaszűstő ágat az egyik rozsmaringbokorról.

— Veled lesz, ha hívod... mintha én lennék veled, aki szeretlek... — nyugtatta felém az illatos levelű ágacska.

Tétova mosolyok közt átvettem. Napokig azt hittem, valami varázslatról van szó, de aztán, hogy meghervadt, elszáradt a rozsmaringag, megfeledkeztem róla teljesen, el is kallódott hamarosan. Esztendőök, hosszú, hosszú évek teltek azóta. Megderesedtem. És ime, tegnap találkoztam újra az elfeledett rozsmaringgal, az otthoni temetőben, nagyanyám sírján. Tömzses illata szelíden megsimogatta a felkém. Szökkenő ágai ringani kezdtek a légy szellőben, halk zizeenéssel.

— Nehéz volt a te egyedüliséged, magányod? — kérdezte.

— Bizony, magamban lenni s a szívem felé fordult tekintettel nézni lelkeim égboltját és a csillagoknál is rejtelmesebben suhanó idő sodrát figyelni itt a csöndes mélységben, oh, sokára tanultam meg. Sokára tudtam látni énem apróka tükréből az egész mindenséget. Egybefoglalva. A rikkantós hajnalt s a varázsos éjtszakát. A jámborkezű jót s a karmos gonoszt. Sok kellett ahhoz, hogy magamban tudjak élni... Sok...

— Kitaszítottam jártad előbb a dacosok utját... — szólt közben szomorúan a rozsmaring.

— Megaláztottam! — sóhajtottam. — Botorkáltam a szeretetlenségek tövissővényei közt. A megnemérés s rosszindulat vak ködében tapogatózva. Csupán a pilláncsoló hitem világított, csak önmagam mőseceksé fénye világított. Egyszer mégis kiérttem ebből a gyűlölködő sötétségből. Nagy csoda volt...

— De csak magányosan maradtál... — bólgatótt az illatos bokor a síron.

— Akkor is társtalanul — mormogtam visszaemlékezve — magamban! — De hozzám hajoltak a fák, mellém szögödtek a bokrok, tarka szőnyegterítetek fárado lábam elé a füvek, a virágok s néha elbeszélgettek velem a komoly hegyek és rém mosolyogtak a hancus felhők, mert már nem lángolt fekete kormu harag bennem. Fényben lépdeltem. Darabig ártatlan szelíden, mint ama híves patakhoz járuló szarvas... — megcsuklott a valló szavam. — Mégsem úgy, mégsem... Magam bizásában kevelység fogott el s már durván dobantva az anyaföldet döngtem az uton! Így történt, hogy észre sem vettem, mint hagynak el az ég felé tárulkozó fák, a térdeplő kegyes bokrok, a templomos erdők, az ájtatos mezők.

— Elhagyott lettél... — sirt velem a rozsmaring.

— Kitaszítottam torpantam meg gögőm kopár sziklám. A sivar szürkeségben.

— Egyedül... találdt magad újra... — ringott a rozsmaringag.

— Egyedül, magammal! Ébredve. És újra tavasz bomlott körülöttem. Pillésszürmü barack és cseresznye virágozott a kertekben. Aldóan fényelt az ég. Szálas jegenyék örököttek felettem s nagyszemű árvácskák keresték bódorgó pillantásomat. Madarak hozsannáztak a magasban. Valaki megcsókolt. Egy asszony. Olyan volt a csókja íze, mint az anyám csókjaé. És tovább is ott maradt a közelenben. Jártá énekszóval az illatos mezőt. Mosolyogva néztem. Mosolyogva, egyedül. Az asszonyomat, a lába nyomán hajlandozó füveket, a piros száján elcsurranó gyümölcsöket, a hajába fűzött rozsmaringagát, téged, aki a szeretet vagy...

— Egyedüliségedben boldog voltál... — susogott a tömjénes bokor.

— Boldog! — feleltem biztonságosan. — Szemben Istennel éreztem magam, mint amikor majd egyszer elszólt az Úr, holtomban is egyedül kell lennem. Megérkezve önönmagam kapujához, hogy Elébe lépjek...

— Minden ut csak Öt, csak Öt keresi... — tömjénezett a rozsmaring.

— Csak Öt, az Istent, az Atyát... — esöndesedett el a szó ajkamon és megélttem a rozsmaringos hantot.



A PAPA KARÁCSONYI RADIÓBESZÉDE. (Vatikánváros). A Havas OFI jelenti: XII. Pius pápa a szentestén rádióbeszéde mond. A Szenatya magánkapitányában mutatja be a karácsonyi éjjeli misét, amelyet a rádió színtén közvetít. (Rador).

AZ ANGOL KIRÁLY IS MEGBETEGETTE INFLUENZÁBAN. (London). Az angol fővárosban óriási mértékben elterjedt influenzajárvány az ország legfőbb vezetőit sem kíméli. Influenzában fekszik VI. György angol király, a kenti herceg, három miniszter és több államtitkár is. (Tp).

AZ USA-BAN KATONATISZTEK IS JELÖLHETIK MAGUKAT AZ ELNÖK-VALASZTÁSON. (Stockholm). Stimson amerikai hadügyminiszter rendeletet bocsátott ki, amelyben megengedi, hogy ezentúl katonatisztek is jelölthessék magukat az Egyesült Államok elnöki tisztéjére. A hadügyminiszter ezzel lehetővé kívánja tenni Mac Arthurtábornoknak, hogy a jövő évi választás alkalmával min. jelölt léphessen föl.

AZ IDÉN NEM FÜTENEK A Vatikánban. (Róma). A német távirati iroda jelenti: Ez évben XII. Pius pápa utézkedésére felfüggesztik a központi fűtést a Vatikánvárosban. Bár a Vatikánnak elég fűtőanyag áll rendelkezésére, a pápa nem akarja, hogy fűtsenek a Vatikánvárosban, mert Róma városában sem helyezik üzembe a télen a fűtőberendezéseket. (Rador).

AZ INDIAI TUNTETÉSEK UJABB ALDOZATAI. (Genf). Az angol hírközvetítő szolgálat jelenti Lucknow brit indiai városból, hogy ott egy utcai tüntetés alkalmából a rendőrség rálőtt a tömegre. Öt indus életét vesztette, tizenhárom megsérült. (Rador).

ISMÉT MŰKÖDIK EGY ÉVEK ÖTA ALVÓ TÜZHÁNYÓ. (Tokió). A Havaszi szigeteken levő Napehava nevi, mintegy négyezer méter magas tüzhányó, november 23. napja óta ismét erősen működni kezdett. A világnak e második legnagyobb tüzhányójáról már évek óta azt hitték, hogy kialudt.

MÉRGES GÁZOKKAL IRTJÁK A PATKÁNYOKAT LONDONBAN. (Madrid). A német távirati iroda jelenti: Az „YA” című spanyol lap londoni tudósítója szerint a brit fővárosban a hatóságok nagyszabású irtó-hadjáratot indítanak a nagy mértékben elszaporodott patkányok ellen. Kimitatják, hogy a patkányok okozta károk szinte akkora költséget jelentenek az államnak, mint a flotta karbantartása béke idején. — írja a spanyol lap tudósító s megjegyzi, hogy a patkányokat mérges gázokkal és bakteriumokkal fogják irtani. (Rador).

AZ ÉHINSÉG BORZALMAS PUSZTÍTÁSA BENGÁLIÁBAN. (Kalkuta). Az angol hírszolgálat értesülése szerint az éhínség ijesztő arányokban szedi áldozatait. Bengália tartományban több tízezerre tehető azon gyermekek száma, akiknek szülei az éhínség következtében elpusztultak, vagy az éhínség okozta egyéb járványok áldozatai lettek. (Tp).

HAZATELEPITETTÉK A BOLGÁROKAT UKRAJNÁBÓL. (Szófia). A Posledna Posta jelentése szerint Ukrajnából nagyszámú bolgár, akik az első világháború óta ott éltek, a német hatóságok támogatásával visszatértek Bulgáriába. A hazatérőket nagy szeretettel és szíves fogadással fogadták. (Tp).

URANIA-filmszínház, Arad Távb. 12-32. Irég. Nr. 1618-1941

Ma bemutató. 4 nagy név: Laura Solari, Armando Falconi, Irma Gramatica, Ermette Zaccani, biztosítja a film esőrangú rendezését.

A SORS UTJA...

beáll a haláljusa, amikor a haldokló szeme még egyszer utóljára bekapcsolódik az orvos tekintetébe, szinte kérdezve, hogy a halál kopogtatója a betegszoba ajtaján. Ilyenkor van elhivatása magasztalan az igazi gyógyító. Mert nem jó orvos az, aki nem jóródik többé a betegével, ha látja, hogy nincs többé segítség.

Sose felejtse el az orvos, hogy a betegnek lelke is van. Ezért kell pályája folyamán sok lelki vonatkozású problémával is megismerkednie. Csak az tud igazán gyógyítani, aki nemcsak tudományával, hanem mélyes emberismeretével is ott áll a beteg mellett.

Dr. B. L.

Apróhirdetések

BADOGOS-SEGÉDET igen jó fizetéssel alkalmaznak. Lengyel, Arad, Bratianu-utca, 19. Bej. szám 28359/940. (979)

HÁZVEZETŐNÖT, 25-35 éves, aki az év felét hajlandó pusztán tölteni, keres földbirtokos. Közeliobit özv. Scholz né, Arad, Carol-körút, 7., I. em. (980)

NAGY „Körting” szuper-rádió, majdnem új, 30.000 lejért eladó. Meghallgatható délután 4-től 5-ig. Cim Reclamanal, Arad, Eminescu-utca, 4. (986)

„SINGER KL 45” szijgyártó korong, varráásra alkalmas, majdnem új varrógép eladó. Kelen Lajos, Arad, Avram Jancu-tér, 16., 11. ajtó. (987)

SZEPESY-féle jó állapotú gyerekkocsit vennék. Ajánlatokat „Gyerekkocsi” jellegre Reclamahez, Arad, Eminescu-utca, 4. (988)

PERZSASZÖNYEGET, kisebbet-nagyobbat, zománcozott zsirbödönt vennék. Erős vaságy, rugganyos betéttel, eladó. Cim Reclamanal, Arad, Eminescu-utca, 4. (989)

GYERMEK- kocsit, ágy, szék, bicikli nagy választékban kaphatók a **Bozsák Művek-ben** Timisoara, II., Gloriei-utca, 11. sz. Távb. 37-08. Bej. sz. 109-11167-1942.

BEJARONÓT délután 3-ig tartó munkára alkalmaznak. Arad, Nicu Filipescu-utca, 4. (990)

VILAGOS hálószoba és ebédlő eladó. Megtekinthető délelőtt, 11-től kezdve. Cim Reclamanal, Arad, Eminescu-utca, 4. (991)

FEKETE női télikabát, kis termetre illő, korszerű gyermekágy, falitükör eladó. Arad, Dna Balasa-utca, 68. (992)

FERFI-TELİKABÁT, női rövidbunda és samozott vaskályha eladó. Union-Textil, Arad, Metianu-utca, 4. Bej. szám 959/42. (993)

VARRODABA kifutóleányt alkalmaznak. Cim Reclamanal, Arad, Eminescu-utca, 4. (994)

Képviselet **A. BRAUN** hangszerháza **TIMISOARA** I., 10 Mai u. 1 Távb. 41-09. IV., Berthelot-körút 16. Távb. 39-57. Inreg. No. 329-941.



PERZSABUNDA, csaknem új, kitűnő állapotú, megbízásból eladó. Tempo, Arad, Fischer Eliz-palota. Bej. szám 2181/936. (995)

FEKETE KABÁT eladó. Arad, Regele Ferdinand-körút, 3. 5. ajtó. (996)

URLNÓ német nyelvet tanítana. Cimeket Reclamahez, Arad, Eminescu-utca, 4. (997)

KORSZERU, új hálószoba sürgősen eladó. Erdelkődni 1-3 óráig. Arad, Eminescu-utca, 29., 6. ajtó. (974)

APOLONÓT alkalmaznak, Cöckel-cég, Arad, a főpostával szemben. Bej. szám 10631/942. (975)

VENDEGLŐI nagy takarékv. hely eladó. Arad, Cantacuzino-utca, 52-54. (976)

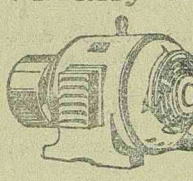
ELADÓ butorok: uriszoba, leány-szoba előszoba, szekrény, ágy, rézsodronyostul gramofonszekrény, heverő. Kaufmann Arad, Greceanu-utca, 18. (977)

MELEG női nadrág, szavatolt minőségű, árverési ára 960 lej. Angora-cég, Arad, a főrosházával szemben, Bej. szám 1873/942. (978)

Timisoarai Temesvári **CORSO-MOZI** Előadások 3, 5, 7, 9-kor TELEFON: 38-95 Inr. Nr. 6-110-1939

FANFULLA DA LODI a kóbor lovag
ENNIO CERLESI — OSVALDO VALENTI — GERMANA PAOLIERI

Villany-motorok
Inreg. No. 7-1-391-949



AUGUST GIANONE
TIMISOARA, IV., Berthelot-körút 6

FŐZNI tudó mindenest azonnal felfogadnak Fiala, Timisoara, I., Take Ionescu-utca, 23. Emelet. (9757)

ELADÓ télikabát, igen jó minőségű, 8-11 éves fiú, vagy leánygyermeknek való. Timisoara, Tudor Vladimirescu-sor, 8., 2. ajtó (9749)

HANGYA-italok
A legfinomabb asztali, pezsénye- és csemege-boraink a legkényesebb igényt is kielégítik. Ugyszintén gyümölcspárlatokat, saját gyártmányu likőröket és „Hangya”-rumo; állandóan raktáron tartunk a legjobb minőségben. Saját érdeklében győződjék meg italaink kiváló minőségéről.

FEDERALA DE COOPERATIVE „FURNICA”
Magazia Arad. Távb. szám: 14-65
Andrei Mureşanu-u. 7/9. Bej. szám 16/1938

KERESEK azonnalra tisztességes, egyedülálló nőt, aki egy személynek az egész háztartását és egyéves fiát ellátja. Cim: Timisoara, I., Alexandru Moionu-utca, 4/a, II. em., 10. Lidoltné; Erdelkődni d. u. 3-7-ig. (9752)

SÖTETKEK női szövetkabát, női esőköpeny, 37-es gyaoglásra való cipő, női szövetruhák, 42-43-as férficipők eladók. Sehül Leopold, Timisoara, I., Regina Maria-körút, 14. (9751)

ARO-mozi, Arad Távb. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9-kor Inr. Nr. 1446-1942

Ma. **Ferdinand Marian és Vinnie Markus** nagyhátásu filmje **TONNELI** játsszák a legkiválóbb artisták

KEREVET-takaró, nagy, új, egy ruhaszárító (Fregoli) és egy pár 37-es női, barna félcipő eladó. Timisoara, Solderer-utca, 9., I. emelet. (9763)

NAGYON szép perzsaláb-bunda, divatos szabásu, közepetermetre való, eladó. Timisoara, II., Traian-tér, 2., I. emelet, 1. ajtó. (9761)

FORUM-MOZI, ARAD Távb. szám 20-10. Inreg. Nr. 788-942 Előadások 3, 5, 7 és 9-kor

Ma. Az idény legsikerültebb vigjátéka **Tetszik-e a feleségem?** A főszereben: Paula Wessely, Hermann Thimig és Attila Hörbiger

FLOMEROM-TEA élvezetes és olesó! **EGYEDULALLO**, jobb, szerény nő keres bejáró mindenest szakácsnői állást. Ajánlatokat „Jól süt és főz” jellegre a timisoarai kiadóba kér. (9760)

AEG-Telefunken-rádiót könnyösen vásárolhat **SANDNER ERNŐ** szaküzletében

Timisoara, II., Cantacuzino-utca 2. sz. Távb. szám 45-32. Mindennemű villanyfelszerelési, háztartási és rádió-alkatrészek nagy választékban. Inreg. No. 52-11658-943.

ELADÓ két divatos karosszék, két régi művi (antik) fotó, egy ágy-sodrony, neves festmények, régi művi márvány-szobor, jeles (márkás) porcelánok, nagy vázák, kobalt-urna, régi művi dísz tárgyak. Timisoara, II., 3 August-utca, 6. Délután 4-6-ig. (9740)

CORSO-MOZI, Arad Távb. szám 23-64. Inr. Nr. 9616-1939 Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma. A legizgalmasabb cirkuszfilm, **A CIRKUSZ EMBEREI** Hans Moser, Attila Hörbiger, La Jana.

TAKARITÓNÓT iroda részére, háromszorra hetenként, a délelőtti órákra felfogadnak. Timisoara, I., Petre Carp-utca, 6., I. emelet, 5. (9758)

BEJARONÓ állást keres. Timisoara, III., Odobescu-utca, 54. (5393)

20-25 LITERES, zománcozott, zsirbödönt keresek. Cimeket „Zsirbödönt” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (5393)

LAPKIHORDÓT keres a Déli Hírlap timisoarai kiadóhivatala a Gyárvárosba (Strand-telep). Jelentkezni lehet legkésőbb december 20-ig.

ELVESZETT e hó 13-án, hétfőn, a Belvárosban, vagy a kettes villamoson, egy jobb kézre való, női, barna, bélelt kesztyű. Kérem megtalálóját adja át az „Adam” szövevényzetben; a Thalia mozgóval szemben. Jutalmat kap. (9973)

ÜGYES rendszerető mindenest keresek. Timisoara, III., Corbului-u. 13. (5395)

HORDOZHATÓ táska-pathefon (Columbia gyártmány) és régi hanglemezek eladók. Megtekinthetők délelben 1-3 között. Timisoara, I., Olimp-u., 13., 2. ajtó. (5396)

KERESÜNK 2 darab irodai használatra alkalmas jó állapotban lévő asztalt, továbbá reklamiét, szekrényt. Cim a timisoarai kiadóban. (5397)

HORDÁGYAT, acélszövből, légvédelmi célokra való, 3000 lejért darabját azonnal szállítanak a Bozsák-művek. Timisoara, II., Gloriei-utca, 11., távb. szám 37-08. Bej. szám 109/11167/1942. (9959)

ELADÓ egy bőr-gyűrűhinta, egy baba és egy baba-bölcső. Timisoara, I., Regina Maria-körút, 8., III. em., 8. (5398)

Fiatal házaspár négy éves kisleánnyal, fürdőszoba és konyahasználattal **butorozott szobát** keres a város bármely részén **JANUÁR 15-RE.** Ajánlatokat „Magánház előnyben” jellegre a timisoarai kiadóhivatalba kérek.

KOMBINÁLT szalagfűrés, beépített motorral, vasalappal, egészen új, nemet gyártmány, eladó. Ketsch Ludovic, Mureşel, Arad megye. (981)

KÉT fiatalasszony keres bejárónői állást. Timisoara, III., Ion Vasii-utca, 79. (9756)

KÖZEPTERMETRE való, jó állapotú „acso-rakabát” (szmoking) eladó. Mihail Kuhl, Arad, Eminescu-utca, 10. (983)

VILLANYOS gramofon és jó állapotban lévő lemezek külön is eladó. Arad, Seminarului-utca, 5. Hátul az udvarban. (984)

MŰSZÖVEST vállalatok, Pontos, kitűnő munka. Jutányos ár. Arad, Eminescu-utca, 30., I. em., 6. (985)

TIZENKÉT pár ezüstöltött, alpakka, csemege és kés-villa, fekete, női- és választékos, sötétszürke szőrmegalléros férfi-télikabát, magas termetre való, nagy, gördülő jártékorszlán eladó. Timisoara, III., Ciprian Porumbescu-utca, 21., 8. ajtó. (9745)

MINDENES leányt, főzéshez értőt, uriházba azonnal felfogadnak. Timisoara, I., Diaconovici Loga-körút, 42. (9933)

ELADÓ egy hosszú, fekete, férfi-télikabát, szőrmegallérral, egy 110 voltos rádió, akkumulátorral, öntöltő, 42-es bőr- és sárcipő. Pogányné, Timisoara, III., Wilhelm Mühle-utca, 34. (9743)

ELADÓ alig viselt, fekete férfizakó, mell-lénnel, esetleg csikos nádraggal, magyar-német könyvek, beütött zongora-hang-jegyek, konyhaasztal-ágy, háromrészes matraca. Timisoara, IV., Sincsei-utca, 9. szám, 1. ajtó. (9739)

DIESEL-MOTOR, 24 HP, 600 ford, „BRITANIA” műszaki vállalat, Timisoara, IV., Tudor Vladimirescu-sor 26. Bej. sz. 272-1715-941.

FERFITELİKABÁT, valamint női télikabát, szőrmegallérral, eladó. Timisoara, IV., Fröbl-u., 36., 25. ajtó. (4484)

JÓ állapotban lévő, hosszú férfi-borkabátot megvételre keresek. Ajánlatokat „Magas” jellegre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. **NAY** hirtaló, gyapju kocsitakaró, zománcozott Meidinger-kályha eladó. Timisoara, I., Bogdanesilor-utca, 16. (9715)

TELJES irodaberendezés, kifogástalan: amerikai íróasztal, redőnyös szekrény, írógép, asztalkával, butorazat és székek sürgősen eladók. Timisoara, III., Carol-körút, 7., I/8. (9759)

HASZNÁLT, de jó állapotban lévő rómkövet vennék. Lányi, Hateg, Bratianu-utca, 19. (9737)

BEJARONÓT egész napra, jó fizetéssel azonnal felfogadok. Timisoara, III., Mitropolii Varlaam-utca, 24. (9754)

BEJARÓ szakácsnő állást keres délutánig tartó munkára. Cim: Timisoara, Carol-körút, 20., 11. ajtó. (9748)

DUNYHA lendamaszt törülközők, párnahuzatok, terítők, tükrök, zsiros bődön eladók. Timisoara, IV., Bidaj Deleanu-utca, 28/2.